

LE COIN DE L'ACEJISTE

SEMAINE DU BON PARLER

Saint-Hyacinthe, 2. — Le Séminaire de Saint-Hyacinthe est à organiser ces jours-ci une "Semaine du Bon Parler" qui commencera le dimanche 4 du courant.

Ce Cercle de l'A. C. J. C. y remplira le rôle principal. L'abbé Edme Blanchard, de Montréal, viendra en faire l'ouverture.

L'A. C. J. C. FELICITE MGR ART. MELANSON

Montréal, (Le Devoir). — Le comité central de l'A. C. J. C. a appris avec grande joie la nouvelle que Mgr Arthur Melanson est élu au siège épiscopal de Gravelbourg.

Il lui a adressé le télégramme suivant: "Chaleureuses félicitations à Son Excellence l'évêque élu de Gravelbourg, éminent propagandiste de l'A. C. J. C. acadienne."

SEANCE DU CERCLE D'ETUDE D'EDMUNDSTON

La section d'Etude du cercle Immaculée-Conception a tenu mardi soir sa séance régulière. Quelques membres seulement manquèrent à l'appel.

Après les remarques du président M. W. Hoger, M. Plus Powers fit lecture d'un travail apologétique sur l'immortalité de l'âme. M. Adrien Albert lut le premier chapitre de l'histoire du "Madawaska" et M. Caspard Boucher, qui avait été chargé du premier travail sur l'étude de notre question sociale, fit l'exposé des raisons qui nécessitent cette étude, et fut vivement félicité sur la valeur de son travail.

M. L. Lebel donna ensuite une courte chronique acadienne qui rappela l'élevation de notre aumônier régional au siège épiscopal de Gravelbourg, et les motifs d'orgueil lancés par le comité central.

Après discussion touchant les activités locales, la prière mit fin à la séance.

Le Publiste.

Aux Acéjistes

RAPPORT DU 1er CONGRES DE L'A.C.J.C.

section Académique — Chatham 25 sous l'unité (30 sous par la maille)

C'est pour nous rendre au désir des délégués à Campbellton que nous publions cette brochure. Le tirage en est limité; prière d'envoyer sa commande dès main tenant.

Les commandes en groupe de 25 brochures ou plus, envoyées au nom des cercles seront expédiées sans frais de port.

LE MADAWASKA

C. P. 159 — EDMUNDSTON.

ACCIDENT SUR LA RUE VICTORIA

Un cheval prend l'épouvante et Mme Jos. S. Martin de Fort Kent est gravement blessée.

MARDI MATIN

Un accident dont on ne peut encore déterminer les conséquences est survenu mardi matin sur la rue Victoria à Edmundston.

Un cheval conduit par un nommé Bélanger de cette ville, prié d'attendre l'épouvante en descendant la côte de l'hôtel-de-ville. Dans sa course affolée il se dirigea sur la rue Victoria et la voiture qu'il traînait fut projetée en l'air et vint s'écraser sur la devanture du magasin de Mme M. F. Poltras dont l'une des vitres fut brisée.

Mme Jos. S. Martin de Fort Kent, qui se trouvait dans la voiture, reçut des blessures très graves. On la releva privée de connaissance et au moment où nous écrivons ces lignes son état est encore peu rassurant.

CLAIR, N.B.

—Dimanche dernier un groupe de parents et d'amis se réunissait chez M. Oscar Lévesque pour fêter le sixième anniversaire de naissance de leur fille Gertrude.

On remarquait parmi le groupe: Miles Jeanne et Léonie Cyr de Beaubien, Laurette Lévesque, Bertha Michaud, Cécile Dalgé, Nora Clair, Marie-Anne Marquis, Almo Albert, Albertine Lang, Isabelle Morneau, Nora Soucy; MM. Roland Albert, Jos. Marquis, Edgar Michaud, Herméas Gagné, Irène Lang, Narcisse Devot, tous de Clair, Antoine Cyr et Antoine Morin de Baker-Brook.

A la fin de la soirée un goûter fut servi par Mme Lévesque. Tous se retirèrent enchantés de leur soirée.

REMERCIEMENTS

La famille Hubald Dalgé offre ses sincères remerciements à toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie dans sa grande affliction.

La famille Denis Cloutier de Baker-Brook, remercie bien cordialement le grand nombre de parents et d'amis qui lui ont témoigné leur sympathie de toutes manières, à l'occasion de son récent deuil.

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 8 DECEMBRE, 1932

DIX-NEUVIEME ANNEE No. 49

Le Rôle de la Soc. l'Assomption aux P. Maritimes

Il est expliqué au cours d'une assemblée publique tenue lundi soir dans l'Académie. Le Président Général fait un vibrant appel en faveur de la Société Nationale. — Le Président de Madawaska, M. Fréchet, le rend le compte au président Blanchard.

DISCOURS DE L. LEBEL

Une intéressante assemblée de la succursale Immaculée-Conception de la Société l'Assomption a eu lieu lundi soir dans la salle de l'Académie où une assistance assez nombreuse se trouvait réunie.

La séance fut ouverte à 8.30, par le président de la Succursale M. Amédée Blanchard, qui, après avoir salué la présence de plusieurs Assomptionnistes de Madawaska, M. donna un aperçu du travail fait ici jusqu'à date dans le grand concours de recrutement. Les résultats dans les circonstances sont assez satisfaisants mais le président qui a inauguré la campagne avec le mot d'ordre "Excelsior" veut faire davantage.

M. Norman Fréchet, président de la succursale Pie XI, appelé à adresser la parole, rend le change à M. Blanchard qui lui avait offert un piedestal pour la statue-cadeau s'il méritait, et promet de faire passer la frontière à une jolie poupée parlante en conclusion au lendemain du 31 décembre, date de la fin du concours. Il fait ensuite un magnifique éloge de la Société l'Assomption qui compte une succursale très florissante à Madawaska.

Le Président Général de la Société le Dr A.-M. Sormany, avec l'éloquence qu'on lui connaît se surpasse et fait un vibrant appel au nom de la Société l'Assomption dont il fait l'histoire, démontre son rôle dans le relèvement du peuple acadien, et met en lumière ses œuvres passées et présentes.

M. l'abbé L.-G. Dalgé, vicaire de la paroisse et représentant de l'aumônier acadien avec plaisir à la cérémonie qu'on lui fait de dire quelques mots en faveur de la Société dont il est le directeur dans la vocation sacerdotale.

Le Secrétaire de la succursale, M. Lionel Lebel est le dernier orateur au programme. Pour nous rendre aux desirs exprimés à l'assemblée, nous reproduisons ci-après son discours: "Permettez-moi de ma voix d'ajouter son humble contribution à l'éloquent tribut d'hommages apportés par l'organisation sociale le plus puissant et le plus précieux que possède la race canadienne-française aux provinces maritimes.

Mais, sicut, Messieurs, il y a quelques instants, nous avons entendu M. le Président de la succursale Pie XI, mon ami M. Fréchet, faire un remarquable qui j'ai trouvé particulièrement intéressant, dans lequel il a fait allusion à cette tendance qu'ont trop souvent fois nos gens à considérer la Société l'Assomption comme un simple moyen de se réunir, sans en saisir l'importance, l'importance de nos Acadiens de naissance, qu'il importe grandement d'effacer chez nous.

C'est ce propos que, avec votre bienveillante permission, je veux raconter ma petite expérience personnelle.

Il n'y a que quelques années en arrière, comme vient de le dire M. Blanchard, la Société l'Assomption je ne connaissais que le nom. Au milieu où je venais de terminer mes études, tout ce qui touchait le territoire acadien parvenait à la distance, comme un souffle éteint par le pelage et laissait à peu près indifférent.

Mais, sitôt que j'appris à la connaître, je compris l'importance, la noblesse de la tâche qu'elle poursuivait, le résolu de faire mieux et de lui apporter tout le support en puissance, et plusieurs autres parents, l'assurance qu'il m'était possible, même plus; et celui qui demandait le pourquoi de ce réveil, de cet enthousiasme soudain en faveur d'une Association à laquelle on ne devait rien, à moins de ne pas être acadien, me répondit: "Vois ses œuvres!"

Il n'y a pas besoin d'avoir eu le privilège d'être de la Société Nationale pour en comprendre la signification, lui donner son appui et lui consacrer son dévouement. Il suffit d'avoir les yeux et de voir l'arbre qui se dresse au lieu de l'arbre qui se couche, et de lui consacrer son dévouement. Il suffit d'avoir les yeux et de voir l'arbre qui se dresse au lieu de l'arbre qui se couche, et de lui consacrer son dévouement.

Supprimez des trente dernières années de notre histoire cet organe de nos diocèses, religieux et nationaux; protégez, parois mais créateur de nos institutions de bienfaisance, soutien de la veuve, des orphelins; enfin, bienfaiteur attitré de l'éducation chez notre jeunesse, et je laisse à votre imagination, à votre réflexion, d'entrevoir le vide immense, le triste recul au lieu de l'avancement, tant au point de vue religieux que national, chez nous!

Que nous soyons d'origine acadienne ou non, notre Société Nationale à nous, Canadiens de langue française qui habitons les provinces maritimes, est la Société l'Assomption établie et opérant d'abord en notre province; et tout compatriote qui comprend réellement ses obligations, doit la regarder comme la première, au-dessus de tout intérêt, à se consacrer comme un devoir d'appartenance et de lui consacrer son appui tout entier.

Cet appui à la Société Nationale, que lui fait en s'inscrivant d'abord comme membre; en contribuant à sa Cause Écclésiastique, dont on vous a tout à l'heure, démontré l'importance et l'œuvre magnifique; en profitant des travaux avantageux qu'elle offre (Suite à la page 6)

SUR LES LIEUX

Mgr Art. Melanson

DEUXIEME EVEQUE DE GRAVELBOURG

(Extrait du "Devoir", Montréal, Qué.)

Un début de ces lignes habitées destinées à souligner la promotion de Monseigneur Arthur Melanson, vicaire général du diocèse de Chatham au siège épiscopal de Gravelbourg, inauguré en 1930 par S. E. Mgr Villeneuve, on me pardonnera de glisser un souvenir personnel qui met en lumière la première étape de la vie du nouveau pontife.

Le 24 juin 1931, la paroisse gaspésienne de Maria célébrait les noces d'argent sacerdotales d'un de ses enfants, M. le chanoine Philippe Cyr, curé de Cabano (Témiscouata). Une bonne Providence me plaça, à la table du banquet familial, auprès d'un de nos confrères d'études du jubilé: Mgr Arthur Melanson, curé de Campbellton. Et les premières paroles de ce voisin en me montrant, sous la fenêtre, la baie des Chaleurs qui scintillait et se reflétait, furent un écho de sa lointaine enfance passée sur les grèves de New-Richmond et de Maria: "Comme elle est belle, notre Gaspésie!"

En effet, Monseigneur Melanson, né aux Trois-Rivières en 1879, est avant tout un Acadien et un Gaspésien. Il avait peut-être cinq ans lorsque son père, Raphaël Melanson, curé de Campbellton, le fit venir à l'école de la baie de Chacopédia, où l'aurait la construction projetée du chemin de fer de la baie des hautes (1). Enfant plutôt irritable, le jeune Arthur acheva dans une école de la paroisse de Rimouski, s'inscrivit au diocèse de Chatham où il fut ordonné, le 9 juillet 1905, par Mgr Barry. D'abord vicaire à Campbellton, il consacra ses deux premières années de sacerdoce aux pionniers de la forêt dans les paroisses de Colebrook et Glenville, au diocèse de Campbellton. Curé de Balmar (en arrière du village de Charlo) en 1907, il identifia de plus en plus sa vie avec le progrès matériel et moral de cette région de Campbellton-Bathurst qui fait l'unité d'union entre le Madawaska français et le pays, bien français aussi, de Bathurst-Carleton, ouï par Mgr. Drouin, Mgr. Trudel et les Bénédictins.

De modeste stature, mais robuste de courage et de foi en Dieu, l'abbé Melanson s'affirma en même temps un homme de bien, de bon cœur, et de haute tenue morale. Ses qualités de cœur et de foi en Dieu, l'abbé Melanson s'affirma en même temps un homme de bien, de bon cœur, et de haute tenue morale.

Il est fortement ramené que Copie Leblanc revienne parmi nous est hier pour diriger l'équipe de la ville. La première partie de la ligue aura lieu dimanche prochain, à 2 heures de l'après-midi. On compte que cette première joute de hockey de la saison attirera un grand nombre de spectateurs.

ON SE PREPARE POUR LA SAISON DE HOCKEY

La ligue locale comprendra quatre équipes très fortes. — Les matchs dans seront repris.

LA PREMIERE PARTIE AURA LIEU DIMANCHE

On est actuellement à compléter les derniers arrangements pour l'ouverture de la saison de hockey en notre ville. La ligue locale comprendra cette année quatre équipes: Fraser Paper, champion de 1931-32, Fraser Paper, champions de 1931-32, Fraser Paper, champions de 1931-32, Fraser Paper, champions de 1931-32.

LE DECES DE Mme W. BELANGER

A SAINT-JACQUES

Mardi le 6 courant, est décédée à St-Jacques, Dame Léonie Jalbert, épouse de Sieur William Belanger; elle était âgée de 69 ans et 3 mois. La mort est survenue après trois mois de maladie soufferte avec grande résignation.

UN CHEVAL SE TUE DANS UN ACCIDENT

Un curieux accident est survenu lundi matin sur la route de St-Hilaire, à environ un demi mille des limites de la ville. En descendant la première côte, un cheval attelé à un traineau chargé de roches est tombé sur le chemin glacé, et cédant sous le poids est allé s'écraser dans la culture qui borde le chemin. De là, il roula au bas du remblai et le traineau avec lui. Le pauvre animal fut éventré par les gros cailloux, et on dut ensuite l'enterrer.

DECEDE A SAINTE-ANNE

Samedi le 3 courant est décédé à St-Anne de Madawaska, Sieur Joseph R. Martin. Le défunt était âgé de 76 ans. Il était l'un des plus vieux et des plus distingués citoyens de cette paroisse.

ST-LEONARD

Des jumelles — M. et Mme Xavier Lapointe font part à leurs parents et amis de la naissance de deux jumelles, un garçon et deux les prénoms de Joseph, Georges, parain et marraine, le Dr et Mme L.-J. Violette; une fille, baptisée Marie, Georgette, parain et marraine; M. et Mme Charles Violette. — M. et Mme Johnny F. Gervais est née une fille, baptisée Marie, Laurianne; parain et marraine: M. et Mme Prod P. Gervais.

ILS SIEGERONT

CEREMONIES D'INITIATION CHEZ LES C. de C.

DIMANCHE DERNIER

Plus de cinquante nouveaux membres ont été initiés aux trois degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb au conseil local 1828 à Edmundston, dimanche dernier.

Cette fête débuta le matin par l'assistance en groupe de tous les membres et des candidats, à la messe paroissiale, et communion générale. Les cérémonies furent présidées par M. Ephrem J. Hubert, grand orateur du conseil local. Le ler et le 2e degrés furent conférés par M. Martin Thériault, ex-député d'Etat, assisté de ses officiers et membres du conseil local. M. M.-D. Cormier, avocat d'Etat, agissant comme inquisiteur, M. Gaspard Boucher, député de district, conféra le troisième degré.

Ces cérémonies attirèrent un grand nombre de membres des conseils voisins. On remarquait dans l'assistance M. l'abbé C. E. Michaud, curé de Clair, M. l'abbé Bouchard, vicaire à Fort Kent, l'hon. J. E. Michaud, M. P. P. d'Edmundston, M. J. E. Morel, député provincial de Temiscouata, M. le Dr Paradis, Maurice Bernier, M. Charlan, Antonio Chassé, et plusieurs autres membres du conseil de Rivière-du-Loup, M. John Michaud de Frenchville, députés de district; les grands chevaliers et plusieurs officiers et membres des conseils de Madawaska, Van Buren, Fort Kent, Grand-Sault, St-Léonard, etc.

Le gouvernement britannique est si anxieux de voir le succès couronner la Conférence de la Table Ronde de qu'il a invité plusieurs hommes d'Etat non-partisans du gouvernement à y siéger. Le comte Winlinton (en haut) et le marquis de Lothian (en bas) sont de ceux-là.

UN DRAME MYSTERIEUX A BATHURST

On trouve le cadavre d'un jeune homme la gorge tranchée. — Aurait-il été assassiné?

Bathurst, N. B. — Joseph-Maria Hachey âgé de 30 ans, a été retrouvé mercredi sur les bords de la Rivière Nepequin, la gorge tranchée d'une oreille à l'autre et un cuir de sabot attaché au cou. Son corps sans vie était en partie recouvert de glace éparpillée par la marée. Ce sont des passants qui ont découvert le cadavre de l'infortuné, en suivant des traces de sang d'une vieille bouillotte. Jusque sur la berge où l'on trouva enfin son corps.

Le curé a reconnu ainsi que casquette furent reconnus comme étant la propriété de la victime. On se demande si Hachey aurait été assassiné, ou s'il se serait tranché la gorge lui-même pour se traîner ensuite sur les bords de la rivière. On croit, d'autre côté, qu'il aurait été entraîné par un inconnu à l'acte de la courtoisie de cuir. Son frère l'avait vu par la dernière fois, mardi soir. La police enquête.

FUNERAILLES DU JEUNE McDONALD

A EDMUNDSTON

Mercredi dernier avaient lieu en l'église paroissiale d'Edmundston, au milieu d'un grand concours de parents et amis, les funérailles de Donald McDonald, fils de M. Roderick McDonald, décédé accidentellement le 28 novembre, à Anfield, N. B., à l'âge de 20 ans et cinq mois.

Le levé du corps fut fait par M. le curé Conway qui chanta aussi le service. La chorale exécuta la messe des morts de Yon. Les porteurs furent: MM. Lionel Thibault, Albino Couture, Gérard Baillivier, Benoit Fournier, Georges Morin, Roland Sarlabou.

Le jeune homme décédé laisse outre son père, ses deux sœurs et son frère aîné, Mme Fred Targou et Mlle Alvine Gagnon, de cette ville; M. Paul Cyr, de Van Buren, N. B. Aux parents du défunt, nous remercions l'impression de nos sincères condoléances.

NAISSANCE

—Est né le 2 décembre, à M. et Mme Théodora Roy, un fils baptisé sous les noms de Joseph, Normand, Ronald, parain et marraine, M. et Mme René F. Cyr, de St-Basile.

Le nouveau-né est le quinzième enfant né à M. et Mme Roy. Nos félicitations.

DECEDE CE MATIN A EDMUNDSTON

Feu Madame Emma Belle-Ise

Une septuagénaire s'est éteinte ce matin, en ville, après un mois de maladie; Madame Emma Belle-Ise (née Caron) épouse de feu Théophile Belle-Ise. La défunte était âgée de 77 ans et demeurait chez son fils, M. Alphonse Belle-Ise.

Outre ce fils, la défunte laisse encore dans ce monde deux frères, MM. Alfred et Joseph Belle-Ise de Grand Sault, et deux sœurs, Desnégrés et Marie, de St-Oyrien.

Les funérailles et l'inhumation auront lieu vendredi matin à Edmundston. Nos sympathies.

LE CARDINAL BOURNE SE MEURT

LE PAIEMENT DES DETTES DE GUERRE

Londres, 2. — La note anglaise aux Etats-Unis sur les dettes de guerre renferme un avertissement soigneusement rédigé, mais non moins significatif, à savoir que les Etats-Unis insistent sur le paiement de l'échéance du 15 décembre, le Royaume-Uni sera dans l'obligation de prendre des mesures pour limiter les importations des marchandises américaines.

Dans les cercles officiels supérieurs on dit que la nouvelle note suppose, en fait, que la suspension de ce paiement du plus grand soin a été prise pour éviter la chose en termes qui ne soient pas de nature à froisser le nationalisme américain, mais la note relate en termes assez secs les exigences des Etats-Unis en ce qui concerne les dettes.

Le cardinal Bourne, archevêque de Westminster, a été administré hier soir, à l'hôpital anglais. Son état s'est cependant quelque peu amélioré au cours de la nuit.

Le premier de l'Eglise anglaise a été frappé lundi et son état est devenu très alarmant. Hier soir, on nous des craintes très vives et c'est pour cela qu'on lui administre les derniers sacrements.

Le paiement des dettes de guerre renferme un avertissement soigneusement rédigé, mais non moins significatif, à savoir que les Etats-Unis insistent sur le paiement de l'échéance du 15 décembre, le Royaume-Uni sera dans l'obligation de prendre des mesures pour limiter les importations des marchandises américaines.

Dans les cercles officiels supérieurs on dit que la nouvelle note suppose, en fait, que la suspension de ce paiement du plus grand soin a été prise pour éviter la chose en termes qui ne soient pas de nature à froisser le nationalisme américain, mais la note relate en termes assez secs les exigences des Etats-Unis en ce qui concerne les dettes.

UNE SOIREE A ST-BASILE

La soirée du 20 novembre, au profit de l'église paroissiale fut un succès, dans les circonstances. Malgré les mauvais chemins, la salle était remplie et la partie de Charlemagne fut très animée. Les prix furent gagnés comme suit: ler poux dames, (don de M. T. J. Aubé) Mlle Agathe Martin; 2e (don de M. Martin Rice) Mlle Willie Pournier; 3e (don de M. Denis Michaud) Mlle Roméo Thériault; 2e (don de Mme Eloi Soucy); M. Denis Pelletier, consolation (don de M. Edgar Fournier); Mme Léon Lévesque et M. Maurice Pournier. Le prix d'assistance (don de M. Ernest Fournier, président) retourna à M. Lionel Martin. Le service de l'ameur (don de M. B.-A. Cyr) mis en relief, fut gagné par M. Côme Fournier.

M. le curé J.-P. Lévesque, qui avait annoncé son départ le matin après la messe, fit son entrée dans la salle vers 9.30 heures. M. René Thériault fit la lecture d'une adresse dans laquelle étaient exprimés les sentiments de nos sympathiques et de la plus haute gratitude en reconnaissance du dévouement apporté par l'abbé Lévesque à la paroisse. M. le curé, avec l'assurance et l'éloquence qu'on lui connaît, répondit en termes émus et donna quelques bons conseils aux parents, au sujet de leurs enfants.

Un goûter fut servi; il y eut chansons, violon, avec accompagnement à l'orgue et il se faisait déjà tard, quand M. le curé donna lui-même le signal de la séparation, en entonnant le vieux refrain "Bonsoir, mes amis, bonsoir!" Tous les assistants unirent leurs voix à la sienne et il se retira à regret.

Les dames du comité remercièrent sincèrement ceux qui les ont aidées à cette soirée et celles qui ont généreusement fourni les gâteaux et donné le service à café qui servira à l'œuvre à partir de l'organisation de ce genre au profit de la reconstruction de notre église paroissiale.

UN INCENDIE DANS UN BATEAU

Le feu endommage le bateau qui transportait le soufre pour les pulperies Fraser.

Un incendie dans la coque du bateau norvégien "Blondation" qui est actuellement à décharger un carottage de 5.600 tonnes de soufre pour les moulins de pulpe de la Cie Fraser à Atholville et Edmundston, a été rapidement mis sous contrôle par les pompiers de la ville. Vu l'impossibilité de se servir d'eau, on dut éteindre les flammes. Il n'y a pas eu de dommages de valeur et on ignore l'origine du feu qui devait couvrir depuis quelque temps. Ce bateau norvégien arrivait de Galveston, Texas.

NOMINATION APOSTOLIQUE

Cité Vaticane, 2. — Sa Sainteté le Pape Pie XI a nommé aujourd'hui Mgr Joseph Byrne, de la Congrégation du Saint-Esprit, qui se trouve actuellement à Hartford, Connecticut, vicaire apostolique de Kilmarnock, dans le territoire de Tanganyika, en Afrique.

MORT D'UN ARCHEVEQUE

Santa Fé, Nouv. Mexique, Etats-Unis, 3. — Mgr Daeger (Albert), archevêque de Santa Fé, est décédé à l'hôpital hier, trois heures après avoir fait une chute de dix pieds dans l'escalier de son garage. On croit qu'il tomba en ouvrant la porte d'un wagon, trois heures après avoir fait une chute de dix pieds dans l'escalier. C'est un employé qui le trouva au pied des marches. Il a été comblé à une fracture du crâne.

AUJOURD'HUI fête de l'Immaculée Conception

Le 8 décembre, fête de l'Immaculée-Conception tombe cette année le jeudi. Comme c'est jour de fête d'obligation nous devons anticiper la date de publication de notre journal et fermer l'atelier toute la journée.

Pour cette raison nous regrettons d'être forcés de remettre à la semaine prochaine de nombreuses nouvelles qui nous parviennent aux dernières heures.

LA REDACTION

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

NOUVEAUX CARDINAUX

Les agences de dépêches parlent de nouveau de la possibilité d'un consistoire qui serait tenu avant la fête de Noël.

Elles se basent sur le fait que le cardinal de la Propagande, vient de partir de la Chine, où il est délégué apostolique. On nous dit que ces deux prélats seront au nombre des futurs cardinaux.

M. AR. LANG AUX DOUANES

Ottawa, 1. — M. Arthur Lang vient d'être nommé percepteur des douanes à Montréal. Cette nomination est annoncée par la Commission du service civil.

LE CARDINAL FOURNE SE MEURT

Rome 2. — Le cardinal Bourne, archevêque de Westminster, a été administré hier soir, à l'hôpital anglais. Son état s'est cependant quelque peu amélioré au cours de la nuit.

Le premier de l'Eglise anglaise a été frappé lundi et son état est devenu très alarmant. Hier soir, on nous des craintes très vives et c'est pour cela qu'on lui administre les derniers sacrements.

LE PAIEMENT DES DETTES DE GUERRE

Londres, 2. — La note anglaise aux Etats-Unis sur les dettes de guerre renferme un avertissement soigneusement rédigé, mais non moins significatif, à savoir que les Etats-Unis insistent sur le paiement de l'échéance du 15 décembre, le Royaume-Uni sera dans l'obligation de prendre des mesures pour limiter les importations des marchandises américaines.

Dans les cercles officiels supérieurs on dit que la nouvelle note suppose, en fait, que la suspension de ce paiement du plus grand soin a été prise pour éviter la chose en termes qui ne soient pas de nature à froisser le nationalisme américain, mais la note relate en termes assez secs les exigences des Etats-Unis en ce qui concerne les dettes.

LE GOUV-GENERAL D'IRLANDE DEMISSIONNE

M. James McNeill, deuxième gouverneur général de l'Irlande, a démissionné le 31 octobre dernier, après un conflit de huit mois avec le gouvernement de Valera. M. McNeill avait resté en fonctions jusqu'à février prochain.

M. McNeill a démissionné par suite d'observations que le gouvernement de l'Etat lui a soumises au Roi.

IL MEURT AVANT D'ETRE DECORE

Québec. — Son Exc. Mgr Omer Plamie vient de recevoir un badge-général de Monseigneur l'Archevêque actuellement à Rome, lui annonçant que M. Edmond Giroux, agent d'assurance et ancien maître de Beau port, décédé jeudi dernier, avait été créé par Sa Sainteté Pie XI, Chevalier de l'Ordre de St-Sylvestre.

Ce bref était signé depuis plusieurs jours et Monseigneur devait l'apporter à son retour de la Ville éternelle. Cette décoration avait été accordée à M. Giroux en reconnaissance de sa grande générosité pour la Fabrique et ses dons multiples en faveur de l'église et des œuvres paroissiales.

VON SCHLEICHER CHANCELLIER D'ALLEMAGNE

Berlin, 2. — Le général Kurt von Schleicher, ministre de la Défense, "homme de fer" de la politique allemande, a été nommé aujourd'hui chancelier allemand par le président von Hindenburg.

Von Schleicher succède à Franz von Papen, chef du cabinet des gros propriétaires et des chefs militaires, qui régnait il y a quelque temps parce qu'il ne pouvait pas avoir l'appui du Parlement.

Le nouveau chancelier est reconnu comme un homme qui, travaillant dans l'ombre, a contribué à la formation, et aussi à la chute, de plusieurs cabinets allemands. Il est une des principales figures de l'Allemagne.

MORT D'UN ARCHEVEQUE

Santa Fé, Nouv. Mexique, Etats-Unis, 3. — Mgr Daeger (Albert), archevêque de Santa Fé, est décédé à l'hôpital hier, trois heures après avoir fait une chute de dix pieds dans l'escalier de son garage. On croit qu'il tomba en ouvrant la porte d'un wagon, trois heures après avoir fait une chute de dix pieds dans l'escalier. C'est un employé qui le trouva au pied des marches. Il a été comblé à une fracture du crâne.



### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Edifice LONG,  
rue Canada  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**M.-D. CORMIER**  
M.P., O.R., M.A.  
Notaire Public  
C.P. : 9 - Tél. : 42  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Notaire Public  
Palais de Justice  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
M. L. F.  
Edifice LONG  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**A.-P.-Noel**  
**McLAUGHLIN**  
Avocat - Notaire  
Correspondance française  
Campbellton, N.-B.

**Collecteurs**  
**Credit Garantie**  
Percepteurs de  
Vos Crédits en souffrance  
39, rue Canada  
Edmundston, N.-B.  
C.P. : 734 - Tél. : 233

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Dr A. M. SORMANY**  
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau:—  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**BUREAU DE PLACEMENT.**  
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

**ARTICLES D'ECOLE**  
Cahiers - Crayons - Sacs d'Ecole  
Sets de Mathématiques - Livres d'histoire  
PIPES - TABACS - CIGARETTES  
Nous teignons les Chaussures et les Habits  
**PHILIPPE MONETTE,**  
Edmundston, N.-B.

**Qui donnera un foyer à cet enfant?**  
La Catholic Home Finding Association of New Brunswick demande aux catholiques du Nouveau-Brunswick de l'aider dans ce grand travail de charité. Donnez à cet enfant un foyer. Pour plus amples renseignements s'adresser à:  
The Catholic Home Finding Association of New Brunswick  
Dirigé par les Chevaliers de Colomb du Nouveau-Brunswick.  
J. P. COUGHLIN, secrétaire, Case postale 157, Saint-Jean, N.-B.

**LE MYSTERIEUX MONSIEUR DE L'AGLE**  
Roman Canadien inédit  
par Mme A. B. LACERTE  
Tous droits réservés, 1932, par Tédouard Garand.  
1423-21, rue Ste-Elizabeth, Montréal,  
où l'on peut se procurer ce volume à  
25 sous. Par la Poste: 30 sous.

Feuilleton No. 8  
A lui aussi, Arcade, il faudrait bien un pardessus, entendu que celui qu'il possédait était tellement usé que le vent passait à travers... Cependant il verrait ses dettes d'abord; du linge pour Magdalena et ses enfants. Quand à lui, eh bien, cela dépendait de ce que sa couturière pouvait habiller convenablement la petite. Le reste des \$300.00 serait déposé à la banque, pas plus tard que samedi.  
—Le souper est prêt, père.  
—C'est la voix de Magdalena.  
—Étant approché de la table, Arcade jeta un coup d'oeil sur sa fille, et il constata une chose: c'était qu'elle venait de pleurer. Il prit l'enfant sur ses genoux et lui demanda:  
—Tu viens de pleurer, Magdalena? Qu'y a-t-il?  
—Rien, père, rien, répondit-elle en éclatant en sanglots.  
—On ne pleure pas sans raison, chérie. Dis-moi pourquoi tu pleures? Quelqu'un t'a-t-il fait de la peine, Magdalena?  
—Où... C'est à l'école... Les di-

### AU FOYER

J'ai été un homme, ce qui signifie un lutteur.— Goethe.  
La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité.— La Bruyère.

**A L'Immaculée**  
O Vierge unique au monde, ô toi que Dieu fit reine  
Par ta noble naissance et ton coeur merveilleux,  
Front suave et si pur qu'on se peut sous les cieux  
Évoquer de blancheur comparable à la tienne.  
Des dons de l'Éternel ton âme est toute pleine;  
Rien n'égalé en douceur le regard de tes yeux.  
Et les Saints qui l'ont vu en manteau lumineux  
N'ont pu dire l'éclat de ta forme serène.  
Le plus proche de Lui te voulait le Très-Haut;  
Beauté qui n'a point d'ombre, ô Dame sans défaut,  
Merveilleuse fleur de l'amère vallée.  
Ta gloire est la plus haute en la Citéste cour,  
Toi que Dieu fit si belle et si riche d'amour,  
Pour être notre Mère, ô douce Immaculée.  
Albert FERLAND.

**MINUTE DE SILENCE**  
(La "Croix")  
Ne me demandez pas des récits de bataille.  
Ne me demandez rien...  
Un peu de nonchaloir sur ma bouche défilait.  
Taisons-nous. Tout est bien.  
Francis BARON.  
Il avait 20 ans.  
Quelle a été votre plus grande émotion de la dernière année?  
A brève-poupoint, j'ai posé cette question, hier soir, à un ami venu à Paris, en dépit, pour participer au seul mode pratique connu pour nous assurer un lait sain c'est de combiner l'inspection et la pasteurisation. Nous exigeons l'inspection pour avoir un lait propre provenant d'un troupeau sain, et nous pasteurisons ce lait pour nous protéger d'un danger de la part des microbes qui pourraient pénétrer entre la traite et la livraison à notre domicile.  
De temps en temps des objections se lèvent de la part des personnes qui disent que beaucoup de la valeur nutritive du lait est détruite par la pasteurisation.  
Une étude soignée dernièrement d'un grand nombre d'enfants pour déterminer si, par comparaison, la teneur en lait et le poids de ceux nourris avec le lait cru dépassaient la taille et le poids de ceux nourris avec le lait chauffé. La différence établit l'infériorité et les enfants nourris avec le lait chauffé furent nettement supérieurs aux autres.  
À l'exception des nourrissons, dont le régime est fait du lait maternel, le lait n'est pas l'aliment unique des enfants. Les enfants de deux groupes étudiés ont mangé, outre le lait, les céréales, les légumes, les fruits et de la viande. Donc, si le régime des enfants se fait de ces aliments essentiels, le lait pasteurisé leur convient, du point de vue nutritionnel, aussi bien que le lait cru, et de plus, leurs parents ont la certitude que la pasteurisation rend le lait essentiellement sûr. Prenez garde, alors, faites usage du lait tous les jours, mais exigez que ce lait soit sain. Pourquoi exiger pour vos enfants un danger? Donnez leur le lait pasteurisé; ajoutez à leur régime les céréales, les légumes, les fruits et de la viande, et vous leur assurerez une alimentation bien ordonnée.  
Pour questions au sujet de la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184 rue Colborne, Toronto. Une réponse sera envoyée par écrit.

**Commandez Maintenant vos CARTES DE NOEL à l'Imprimerie du "Madawaska"**

**LE RHYME DE CERVEAU**  
C'est un sonnet de Camusot, le fameux médecin-poète, qui rimait sous le Second Empire.  
Oh donc l'ai-je pinocé, absurde (pénitencier), stupide courtois, catarrhe insidieux! Mon cou est enflé, ma pensée (obscurité), coule, ma pituitaire, et vous (vrai, mes yeux) l'éternel secoue en vain mon (interdit), époux avec Troussseau, docteurs (indistincts).  
N'opposant qu'un mouchoir au mal (capricieux), Croient qu'il faut le traiter par le (diplomatique), Eh bien, je resterais, farouche, en (fauteuil), Les pieds sur les chenets et con- (pituitaire), A quel bon laisser voir son visage (pénitencier), Et j'aurais des mouchoirs en tas (sous mon habit), J'en veux mouliner autant qu'il (dévotement), Car je n'ai plus d'espoir qu'en (vous, ma blancheuse) de (délirant).  
Et je m'en suis allé avec une invincible espérance au fond du cœur.  
—Merci! — dis-je à mon ami en l'embrassant, chèreusement, la main à la poitrine, moi aussi, vous avez fait du bien...  
PIERRE L'ERMITE

**LE RHYME DE CERVEAU**  
C'est un sonnet de Camusot, le fameux médecin-poète, qui rimait sous le Second Empire.  
Oh donc l'ai-je pinocé, absurde (pénitencier), stupide courtois, catarrhe insidieux! Mon cou est enflé, ma pensée (obscurité), coule, ma pituitaire, et vous (vrai, mes yeux) l'éternel secoue en vain mon (interdit), époux avec Troussseau, docteurs (indistincts).  
N'opposant qu'un mouchoir au mal (capricieux), Croient qu'il faut le traiter par le (diplomatique), Eh bien, je resterais, farouche, en (fauteuil), Les pieds sur les chenets et con- (pituitaire), A quel bon laisser voir son visage (pénitencier), Et j'aurais des mouchoirs en tas (sous mon habit), J'en veux mouliner autant qu'il (dévotement), Car je n'ai plus d'espoir qu'en (vous, ma blancheuse) de (délirant).  
Et je m'en suis allé avec une invincible espérance au fond du cœur.  
—Merci! — dis-je à mon ami en l'embrassant, chèreusement, la main à la poitrine, moi aussi, vous avez fait du bien...  
PIERRE L'ERMITE

**Commandez Maintenant vos CARTES DE NOEL à l'Imprimerie du "Madawaska"**

**LE MYSTERIEUX MONSIEUR DE L'AGLE**  
Roman Canadien inédit  
par Mme A. B. LACERTE  
Tous droits réservés, 1932, par Tédouard Garand.  
1423-21, rue Ste-Elizabeth, Montréal,  
où l'on peut se procurer ce volume à  
25 sous. Par la Poste: 30 sous.

**GIN PILLS**  
FOR THE KIDNEY

### LE Credo DU LECTEUR

1.— Je crois que la lecture est la nourriture morale de l'âme et que les doctrines font les hommes, témoin cet axiome que tous les sages ont connu: "Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es".  
2.— Je crois que le tempérament intellectuel se forme comme celui du corps par les mets qu'on lui sert.  
3.— Je crois qu'il est impossible au pauvre caractère de résister tous les jours à la même lecture; un commerce assidu est toujours victorieux.  
4.— Je crois qu'un mauvais livre est un ami corrompu et corrupteur.  
5.— Je crois que les mauvaises lectures sont aussi pernicieuses à l'âme que le poison au corps.  
6.— Je crois que la lecture des romans ôte au caractère sa gravité, à la vie son sérieux, au cœur sa pureté, à la volonté sa force.  
7.— Je crois qu'un grand nombre de personnes se font illusion au sujet des lectures, soit en les faisant, soit en les permettant.  
8.— Je crois que les personnes qui permettent, favorisent, imposent ou consentent des lectures frivoles, dangereuses ou mauvaises, contractent une terrible responsabilité devant Dieu.  
9.— Je crois qu'au moment de la mort une foule d'illusions seront tardivement dissipées, au détriment d'un grand nombre d'âmes.  
10.— Je crois que si les âmes perdues par de mauvaises lectures apparaissent tout-à-coup nous serions frappés de leur nombre.  
11.— Je crois que si les livres pouvaient parler, ils raconteraient des choses épouvantables touchant l'instabilité de la perversion qu'ils ont exercé sur les âmes.  
12.— Je crois qu'un chrétien ne doit pas lire de mauvais livres, qu'il persévère dans la lecture de bons livres, temps son intelligence, son âme à lire et que, s'il en a, un devoir lui reste, celui de les jeter au feu.  
Et je crois que, au nom du bon sens, de l'expérience et de la foi.

### BOITE AUX QUESTIONS

Q.— De quel doit se composer le rousseau d'une jeune fille de condition modeste qui doit épouser un homme d'une situation supérieure?  
R.— Son fiancé ne peut s'attendre qu'elle ait un rousseau qui convienne à sa nouvelle situation, il aura à la compléter après son mariage, mais elle ne doit pas accepter qu'il lui offre d'avance des objets de toilette.  
Elle devra avoir de la lingerie de soie ou de crêpe de Chine, un négligé de crêpe et un autre plus chaud, des bas de soie ou de cachemire, des chaussures fines et d'autres plus posantes, des caoutchoucs et des couvre-chausures.  
Pour sa toilette de mariage elle n'a pas l'intention de se marier en blanc, un tailleur garni en fourrure rouge vin ou brun, avec un chapeau de même teinte et une blouse de crêpe ou de satin blanc ou beige, des gants blancs, des bas beiges et des souliers de la couleur du tailleur de même que la sautoie.  
Si elle le préfère, elle peut porter une robe de crêpe et un manteau de fourrure ou un manteau d'hermine et en fourrure. Pendant l'épousée elle pourrait enlever son manteau de fourrure.  
Q.— Je suis en deuil depuis un mois d'un frère de 15 ans. Dois-je répondre aux cartes de bons souhaits qui me sont adressés par mes amies et puis-je en envoyer moi-même de quel genre?  
R.— Vous pouvez répondre aux cartes qui vous sont adressées, par une carte de visite avec une ligne noire ou une carte de fantaisie en noir et blanc.  
Q.— Je suis en deuil depuis quelques semaines. Pensez-vous qu'il serait mieux de ne pas aller à des parties de cartes chez des intimes pendant le temps des fêtes?  
R.— Les lois de l'étiquette ont perdu beaucoup de force; en ces derniers temps on passe par-dessus bien des choses qui auraient choqué, chez des personnes en deuil; vous pouvez assister à ces soirées de cartes, pourvu que ce soit dans la stricte intimité.  
Q.— Quelles furent les femmes de Cain, Abel et Seth.  
R.— Comme il était dit dans un récent courrier, Adam et Eve eurent plusieurs enfants, dont l'écriture ne donne pas les noms. Ils durent s'épouser entre eux, puisqu'ils étaient les seuls habitants de la terre. Il semble cependant qu'aucun d'eux n'est né à Adam et Eve avant l'arrivée d'Abel.  
Q.— Je suis en deuil depuis quelques semaines. Pensez-vous qu'il serait mieux de ne pas aller à des parties de cartes chez des intimes pendant le temps des fêtes?  
R.— Il n'y a pas de mal à prendre de l'exercice; mais il vaut mieux éviter tout ce qui ressemble à une réjouissance; évitez d'aller parler d'argent et de la musique et quant à la patinoire, c'est trop dangereux.  
Q.— Quel jour était le 17 mars 1914?  
R.— Un mercredi.  
Q.— Un jeune homme me courtise qui semble remarquer la moindre infraction aux usages et cela m'embarrasse toujours quand nous offrons quelque chose au cours de la soirée. Je dois servir les jeunes gens avec les jeunes filles de la maison. Quand nos parents sont présents, devont-ils les servir les premiers?  
R.— Lorsque vous êtes absolument en famille, il n'y a pas d'inconvénient à offrir ces rafraîchissements aux jeunes gens avant vos parents, mais quand il y a des étrangers, il est entendu que vous commencent toujours par les jeunes filles. Vous devez d'abord servir vos parents.  
Q.— À l'occasion du jour de l'An, etc., un jeune homme ou à la jeune fille à offrir ses souhaits, et si nous n'avons pas l'occasion de nous voir, à quel se fait par correspondance, la règle est-elle la même?  
R.— C'est au jeune homme d'offrir ses vœux et quant à la correspondance, si elle est régulière entre ces jeunes gens, celui qui écrit au temps des fêtes doit offrir ses vœux sans attendre que l'autre ait écrit le temps de lui faire.  
Q.— Est-ce poli de présenter des gens sur la rue?  
R.— Ce n'est pas suivant l'étiquette.  
Q.— J'ai rencontré un jeune homme en soirée. Quand je le reverrai, est-ce à lui ou à moi à parler le premier?  
R.— C'est à lui.

### DECEMBRE

(Consacré à l'Enfant Jésus)  
Premier quartier, le 4,  
Pleine lune, le 13,  
Dernier quartier, le 27  
Nouvel lune, le 27.

11 J. S. Eloi.  
21 V. Ste Bibiane.  
31 S. François-Xavier.  
11 D. Ste Thérèse.  
12 S. Crispin.  
13 M. S. Nicolas.  
14 M. S. Ambroise.  
15 J. Immaculée-Concepteur.  
16 V. Ste Léonarde.  
17 S. Ste Estelle.  
18 D. Ste Anne.  
19 L. S. Maurice; Ste Denise.  
20 M. Ste Lucie; Ste Odile.  
21 M. Q.-Temps; S. Nicolas.  
22 V. Ste Thérèse.  
23 V. Q.-Temps; S. Lazare.  
24 D. Ste Thérèse; S. Gaëtan.  
25 L. S. Némésis.  
26 M. S. Philogène.  
27 M. S. Thomas.  
28 J. S. Flavien.  
29 V. Ste Victoire.  
30 D. Ste Virginie.  
31 D. NOEL.  
26 L. S. Etienne.  
27 M. S. Jean.  
28 M. SS. Innocents.  
29 M. S. Titus de Cantorbéry.  
30 V. Du dim. dans l'ort.  
31 S. S. Silvestre I.

### COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

**PETITS GATEAUX AU CHOCOLAT**  
2 tasses de farine à gâteau;  
1/2 c. à thé de soda;  
1/2 tasse de sucre;  
1/2 tasse de beurre ou autre matière;  
2-3 de tasse de sucre brut;  
1 œuf bien battu;  
3 carrés de chocolat;  
1/2 tasse de lait;  
2 tasses de noix cassées.  
Faites sasser la farine, mesurez, ajoutez le soda et le sel et faites sauter de nouveau. Faites creuser la farine, ajoutez le sucre peu à peu, et faites cremer ensemble. Ajoutez le chocolat et mélangez bien. Ajoutez la farine et le lait, alternativement et un peu à la fois, en battant après chaque addition jusqu'à ce que ce soit une pâte ferme et que le tout soit lisse. Ajoutez la vanille et le sel. Laissez tomber sur un papier graissé, en vous servant d'une cuillère, et faites cuire dans un four modérément chaud (350 degrés) pour environ 7 minutes. Ces quantités suffisent pour cuire 50 petits gateaux.

**LA TARTE AUX CITRILLIÈRES**  
Pour obtenir les meilleurs résultats en faisant des tartes aux citrillières il faut employer une pâte-roulée et la faire préparer en suivant cette recette:  
2 tasses de farine à gâteau;  
1/2 c. à thé de soda;  
1-2 tasses de saindoux froid;  
1-2 tasse (environ) d'eau froide.  
Faites sasser la farine, mesurez, ajoutez le sel et faites sauter ensemble. Ajoutez le saindoux jusqu'à ce que la pâte ressemble à une farine. Ajoutez l'eau, un peu à la fois, mélangeant avec un couteau jusqu'à ce que la pâte ait une consistance assez ferme pour enlever la farine de la surface du bassin. Servez-vous de la moulinette pour faire une pâte ferme et lisse. Couvrez la tarte de papier et faites cuire dans un four chaud (450 degrés) pour 15 minutes. Ces quantités suffisent pour faire assez pour deux tartes. Prenez la moulinette et faites cuire dans un four chaud à 350 degrés et faites cuire environ pendant 30 minutes.  
Ensuite prenez :  
1/2 tasse de coco;  
2 tasses de citrillière, cuite et tranchée;  
1 tasse de sucre;  
1/2 c. à thé de chaque de macis, cannelle et piment;  
3 c. à dessert de beurre fondu;  
3 œufs, légèrement battus;  
2 tasses de lait échaudé.  
Faites combiner les ingrédients dans l'ordre donné et mélangez-les bien. Versez dans l'assiette et faites cuire dans un four chaud (400 degrés) pour 15 minutes, diminuez la chaleur à 350 degrés et faites cuire environ pendant 30 minutes.  
—C'est une tragédie, la plus épouvantable des tragédies, résultat de l'imprudence qu'a commise mon pauvre ami Dubien... Carlin, le voi, c'est rien. Baptiste Dubien n'a pas seulement été volé; il a été assassiné.  
—Assassiné!  
—Étrangement dans son lit. Sans doute, il a surpris le voleur, et celui-ci, voyant découvert, a étranglé ce pauvre Dubien. J'ai vu, moi-même, les traces qu'on laisse les doigts de l'assassin, sur la gorge de mon ami.  
—Que c'est épouvantable ce que mon ami Dubien a subi!  
—Dubien était mon meilleur ami, tu sais, Carlin, et sa mort à tragédie, c'est horriblement affecté.  
—Je n'ai pas de misère à te croire. Lemi répondit Arcade. D'ailleurs, Baptiste Dubien était un brave homme, estimé de tous. Pauvre Dubien!  
—Ainsi, Baptiste Dubien avait été assassiné... Arcade se sentit pâlir... Si l'assassin de Dubien se fut douté, que lui, Arcade, avait \$3,000.00 chez lui, peut-être eût-il le même sort que Dubien... peut-être sa petite Magdalena eût-elle été assassinée, elle aussi... Arcade frissonna.  
—Se voir que tu trouves cela terrible, toi aussi, cette mort tragique, Arc, dit Jacques Lemi, car tu vois, Baptiste Dubien, car tu vois, c'est comme un drap, et tout défilé.  
—C'est terrible! répondit Arcade, et encore une fois, il frissonna.  
—Si pouvait aller chercher son argent immédiatement et le placer dans le coffre-fort du magasin! Ces trois mille dollars... s'ils lui étaient volés, quel affreux malheur!  
(à suivre)

**LE MYSTERIEUX MONSIEUR DE L'AGLE**  
Roman Canadien inédit  
par Mme A. B. LACERTE  
Tous droits réservés, 1932, par Tédouard Garand.  
1423-21, rue Ste-Elizabeth, Montréal,  
où l'on peut se procurer ce volume à  
25 sous. Par la Poste: 30 sous.

**SIROP de MAÏS**  
EDWARDSBURG  
"CROWN BRAND"  
Un Regal pour toute la famille.  
Excellent pour l'ENFANT qui GRANDIT  
Essayez-le Aujourd'hui

**Chronique de la Croche**  
de la Société Notre-Enfants  
St-Vincent de Paul, Québec

**Le Coin du Fermier**  
ACHETEZ DES OEUFS D'ENTREPOTS POUR ECONOMISER DE L'ARGENT

**Ne pas remettre à demain...**  
Un proverbe dit : Il ne faut pas remettre au lendemain ce que l'on peut faire le jour même.

**UNE CHANCE DE VIVRE !**  
C'est en s'entourant de nées que le régime actuel compte maintenir son prestige. Monsieur Bennett en profite pour se donner des airs fulgurants de prophète, pendant que ses satellites s'efforcent de créer une atmosphère propice. Ses journaux s'appliquent à répandre la brume dans les esprits. A tel point que les conceptions les plus claires sont oubliées. De la politique, le peuple se distingue ce qu'on lui laisse voir. L'information faussée ou incomplète, sert de camouflage. Et c'est ainsi que les conservateurs continuent d'abuser du peuple, sans s'inquiéter de sa misère.

Dans ces conditions, ne serait-il pas temps de définir le libéralisme? C'est ce que s'est demandé M. Mackenzie King, l'autre soir, au banquet de clôture de la convention libérale d'Ontario. Et dans un grand mouvement qui transporta ses auditeurs, le chef de l'opposition montra ce qu'était la grande idée qui anime les hommes libres. On sentit, soudain, qu'il avait plus de clarté que le salut, dit monsieur King dans l'air, et que l'on respirait dans la politique libérale. Jamais le pays n'eût autant besoin de ce levier pour s'arracher à la dépression qu'il traverse. Et dans un cri qui était comme l'écho profond de ce qui hante tous les esprits souseux de l'avenir, il jeta la meilleure définition qui soit du libéralisme: "C'est notre chance de vivre".

Le même jour, l'honorable Vincent Massey qui dirige l'organisation centrale libérale, prononçait un admi-

table discours devant les délégués à la convention ontarienne. Et sa définition du libéralisme, large et confortable, cadrait avec celle de monsieur King. Le libéralisme, dit M. Massey, c'est la démocratie. C'est la pensée et le sentiment du peuple. C'est le moyen d'expression de ce qui croient à la liberté et au progrès ordonné, de ceux à qui régnent le régime des privilèges, et qui tiennent pour la liberté parole; le droit d'association pacifique, en un mot de ceux qui réclament la liberté sociale et politique. Cette croyance, le Canada, moins que tout autre pays, ne peut pas abandonner son initiative à l'étranger, non plus que ses croches. Pour libérer le commerce et l'agriculture de toutes les restrictions qui l'étouffent depuis deux ans, sous le régime protectionniste à outrance. Le commerce, comme l'individu, a besoin de liberté. Et comme l'individu, il ne peut se suffire à lui-même. Il lui faut des contacts. Le Canada, moins que tout autre pays, ne peut s'en passer.

Le libéralisme, dit encore M. Massey, veut la sécurité sociale. "Nous sommes, par dessus tout, au droit des hommes et des femmes à travailler ou, faute de travail, à pouvoir se procurer le nécessaire pour leur vieillesse. C'est là une responsabilité solennelle et permanente de l'état que nous devons maintenant accepter. Le Canada, comme on le voit depuis longtemps dans les vieux pays. Quant à savoir si la responsabilité incombe à la province ou au Dominion, ce n'est pas ce qui importe; ce n'est pas tant une question de droit qu'une question d'humanité. C'est ainsi qu'on doit l'aborder."

Le libéralisme, poursuit M. Massey, possède une éthique sociale et un programme d'action cohérent. Nous sommes essentiellement un parti pratique. Les vagues utopies nous intéressent moins que les réformes immédiates. Notre programme est un de réforme. Le libéral qui craint toute réforme n'est qu'un conservateur. Et dans un rapprochement heureux, M. Massey compare le parti libéral à un rivièr. Tel est bien le meilleur symbole de l'esprit libéral et des croyances qu'il représente. Une rivière bouge; la situation n'est pas possible. Il en est de même pour le vrai libéralisme. Un rivièr, de même est une source chaude; le courant d'une rivière fait que le rivièr elle-même. De même la croyance libérale a ses sources vivifiantes.

C'est la foi, enfin, — et non la peur — qui nous rend adversaires, qui inspire notre philosophie. Nous croyons, enfin, que nous pouvons rendre plus heureux tous les habitants de ce Dominion et ramener ici "la douceur de vivre".

Monsieur Ernest Lapointe, au même moment, prononça des paroles chargées du même sens et de la même foi devant la Jeunesse Libérale de Montréal. "La jeunesse", dit-il, "n'a pas les choses matérielles et vulgaires; elle veut de l'idéal. Au lieu de se replier uniquement dans le passé, elle s'occupe du présent et tend de toute l'ardeur de son âme vers l'avenir. Et c'est là le libéralisme. Le devoir du libéralisme est d'adapter sa politique aux conditions nouvelles, d'offrir un programme ouvert à toutes les aspirations légitimes. C'est le propre du libéralisme de ne pas se renfermer dans les formules étroites et insuffisantes, mais de commercialiser, comme on dit, pour recevoir de pareilles attestations et peuvent se faire gloire de leurs réalisations de la conscience."

**ADOPTEURS :** —  
Cinq cent cinquante, cette année, contre cinquante et un en 1931. Il y aura sûrement une sérieuse diminution de l'adoption, mais les moyens d'obtenir la fin d'une épreuve, l'adoption d'un enfant délaissé devrait sûrement compter double et triple etc.

**ADMONES :** —  
Dons des visiteurs : \$4.70.

**CHOIX DE LA NOURRITURE**  
Il est essentiel que la ration employée soit savoureuse et engraisante, tout en ne coûtant pas trop. Voici de bons "aliments" qui ont été expérimentés, au Ministère fédéral de l'Agriculture : —

1. Parties égales de gru blanc (trousses) d'avril et de purée de pommes de terre (patates pilées).
2. Parties égales de gru blanc, d'avoine moulu et de purée de pommes de terre crues hachées.
3. Parties égales de gru blanc, d'avoine moulu et de purée de pommes de terre (patates pilées).
4. Parties égales de gru blanc, d'avoine moulu et de farine.
5. Parties égales de gru roux (petit gru), d'avoine moulu et de gru de gru et d'orge moulu.
6. Parties égales de farine de qualité inférieure, d'orge moulu et d'avoine moulu.
7. Parties égales de blé entier moulu, d'avoine moulu et d'orge moulu.
8. Recommandé par les nourrisseurs commerciaux: deux parties d'avoine finement moulu (entièrement moulu et pesant 34 livres ou plus par boisseau), et une partie de sarrasin finement moulu.

Notes. — Il faut que tout le grain soit finement moulu et que toutes les balles grossières soient évitées. On trouve sur presque toutes les fermes, une provision de grains bons pour l'engraissement des volailles en épinette. Les distributeurs sur tous les points du Canada constatent de plus en plus qu'il est avantageux d'élever leurs gros grains sous forme de volailles.

**L'ENGRAISSEMENT EN EPINETTE**  
Le succès de l'engraissement en épinette, c'est-à-dire le bon finissage des volailles, dépend principalement de trois choses sur lesquelles nous nous sommes penchés: l'attention à ce moment de l'année. Ces choses sont la durée de l'engraissement, le mode d'alimentation et le choix des aliments. Sur tous ces points les experts du Ministère de l'Agriculture à Ottawa fournissent les renseignements suivants :

**DUREE DE L'ENGRAISSEMENT**  
La durée de la période d'engraissement en épinette dépend des oiseaux qu'on élève. Il y a des oiseaux qui supportent l'engraissement plus longtemps que d'autres. Il faut en général trois semaines pour changer de régime. On ne peut pas éléver des oiseaux qui ne supportent pas plus de dix jours d'engraissement. On les enlève dès qu'on s'aperçoit qu'ils ne mangent pas bien. Il y a d'autres oiseaux qui supportent l'engraissement pendant quatre ou cinq semaines, et il peut être avantageux de les nourrir pendant ce temps pour un gain plus élevé. On ne peut pas éléver pendant les deux ou trois premières semaines que la meilleure alimentation de poids est faite, et beaucoup de nourrisseurs préfèrent ne pas dépasser cette période de temps.

**COMMENT ENGRAISSER**  
Dans l'engraissement en épinette, il faut tenir compte du fait que le régime principal est d'améliorer la qualité des oiseaux pour qu'ils puissent se classer dans les catégories "Nourris au lait", pour lesquelles on obtient les plus hauts prix. Ce qui s'agit de nourrir les oiseaux pendant la période indiquée dans le chapitre sur les catégories de volailles que l'on trouve dans le feuillet sur la Préparation des volailles à la vente, et qui contiennent une définition complète des catégories et des qualités.

Voici quelques principes généraux qu'on ne fera bien de se souvenir. Il ne faut jamais donner du grain rond.

Tout le grain doit être moulu aussi finement que possible.

Les oiseaux doivent toujours être savoureux et appétissants, et pour cela on peut ajouter un peu de sel ou de mélanges à la ration.

Un mélange de grain donne les meilleurs résultats, car les oiseaux se fatiguent pas aussi vite d'une variété que d'un même aliment.

Toute la nourriture doit être donnée à l'état mou, de la consistance d'un gruau clair, pour qu'on puisse la verser d'une chaudière ou la distribuer au moyen d'une cuiller plate ou d'un bardeau.

Les meilleurs matériaux pour mélanger les ingrédients secs de la ration sont les suivants, par ordre de leur valeur relative: lait de beurre de la ferme, poudre commerciale de lait de beurre ou lait de beurre sol-solide, lait sucré ou lait écrémé.

On veut mieux que le lait employé pour mélanger avec la nourriture soit fait, et que tous les mélanges soient faits un repas d'avance. On évite ainsi de meilleurs résultats. Les balles grossières devraient être enlevées de toutes les moulures.

**L'ENGRAISSEMENT EN EPINETTE RAPPORTE**  
"De tous les travaux de la ferme, il n'en est aucun qui rapporte plus, proportionnellement au temps employé, que la pose de la dernière main dans la préparation d'un produit avant de l'offrir en vente, et il n'y a peut-être pas un produit auquel cette règle s'applique plus qu'aux volailles, dont il faut spécialement soigner l'alimentation et la préparation", dit M. F. C. Confort, Aviculteur du Dominion.

Rien ne est plus simple et rien n'est plus facile que de construire une épinette, c'est-à-dire une cage d'engraissement; il suffit de quelques morceaux de bois, quelques lattes, u-

dans le cas d'une femme souffrant de malaises suivants: pâleur, faiblesse, manque d'appétit, sensation permanente de fatigue, essoufflement au moindre effort, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses et irrégulières, troubles internes, tout délai à prendre le remède approprié peut avoir des résultats sérieux: augmentation des malaises, retard du rétablissement. Tandis que soignées au début, ces malaises sont faciles à enrayer et les Pilules ROUGES, spécialement préparées pour les Femmes, sont véritablement le remède qu'il faut en pareil cas.

Depuis 40 ans qu'elles sont sur le marché et toujours de mêmes qualité et efficacité.

"La naissance d'un enfant m'avait enlevé toutes mes forces. Pendant des semaines et des semaines, j'ai été faible et incapable de faire le moindre petit ouvrage. Je souffrais beaucoup de mauvaise digestion, de faiblesse de cœur, de maux de tête, de douleurs dans le dos, aux reins et aux jambes. J'ai écrit au médecin de la Cie Chimique Franco-Américaine, j'ai employé les Pilules Rouges et en moins de trois mois, je suis redevenue parfaitement bien, mais je me suis sentie mieux avant cela, après la quatrième boîte environ". Mme A. Laplante, Boîte 127, St-Jean, P.Q.

Les Pilules ROUGES sont un produit essentiellement canadien. Partout ou par la poste: 60c la boîte ou 3, \$1.25.

PROTEGEZ-VOUS... REFUSEZ les SUBSTITUTS qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Le Médecin des Pilules ROUGES recommande OVONOL pour les enfants

**Pilules ROUGES**  
pour les Femmes Pâles et Faibles  
Cie Chimique Franco-Américaine, 1506, rue St-Denis, Montréal.

**LES BONS LIVRES**  
parmi les plus récents

"Quand j'aurai tout seul"  
Ce livre, dont le titre ne manque pas d'intriguer, se lit avec un extrême plaisir.

"L'Action Catholique" publiera bien sûr une critique de ce livre pittoresque. La deuxième édition vient de paraître. Elle est du même format que la première et contient les mêmes illustrations horstées de l'artiste Jean Palardy.

En vente au SECRETARIAT DES OUVRIERS, 106, rue Ste-Anne, Québec. Prix : \$1.25.

"Stte-Anne de Beauré"  
Voici l'article consacré par le critique littéraire du Journal parisien, "L'Ami du Peuple" au nouveau livre de M. Robert Rumilly: "Sainte Anne de Beauré".

"Dans une humble et fervente époque, les marins bretons ont apporté au Canada leur culte de la sainte Anne. Et voilà l'appel de M. Robert Rumilly, tous les vifs saccadés se lèvent et vivent, au plus grand d'entre eux, qui fit de cet village de Beauré le point central de la dévotion canadienne.

En des pages ferventes, l'auteur nous retrace l'histoire de cette humble chapelle des Matelots; qui devint bientôt un lieu de pèlerinage et que de nombreux marins utilisèrent au gouvernement, le clergé, l'administration de la Justice. C'est un almanach documentaire et littéraire.

La partie littéraire contient les écrits de nos collaborateurs originaires MM. Casimir Hébert, Louis Coupoil, Léon Leblanc, Rodolphe Girard, Albert Bourgeois, François Lalonde. On trouvera plusieurs figures locales, entre autres M. Mercier, avec une nouvelle intitulée "La dette de l'âme" de M. Mercier, et de dessins inédits d'Albert Bourgeois, d'Emma Hébert et de Mme Coupoil.

On se souvient des curiosités de l'almanach pour 1933 et de l'Érmitte de la Chaussée Saint-Hubert qui s'est révéillé bon pronostiqueur puisque presque toutes ses prédictions se sont réalisées.

Nous attirons l'attention sur les écrits suivants de M. Casimir Hébert: "Chapelle des Matelots" et les "Femmes" deux chansons; "La Famille Volonté" et "L'Éclipse 1932" et une fable: "Le loup de mer et les frères".

L'almanach contient aussi onze pages d'éphémérides divisées par l'année écoulée. C'est un bon résumé des événements de l'an qui vient de nous échapper. Il fera bon de le relire à cette lecture.

L'almanach Rolland est donc un livre de grand intérêt que toute famille devrait se procurer sans retard, au son prix modique.

**SERVICE D'AUTOBUS**  
Le public voudra bien prendre note qu'à partir de Lundi prochain, le 10, le service d'Autobus Richard réduira ce service à un autobus équipé fonctionnera entre St-François et Grand-Sault, comme suit :

Dép. — St-François 7.45 a.m.  
Arr. — Edmundston 9.05 a.m.  
Dép. — Edmundston 9.45 a.m.  
Arr. — Gr.-Sault 11.30 a.m.  
Dép. — Gr.-Sault 1.00 p.m.  
Arr. — Edmundston 2.30 p.m.  
Dép. — Edmundston 3.00 p.m.

**Service d'Autobus RICHARD**

**MEMORIAM**

**MONUMENTS FUNERAIRES**  
en granit et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles.

**Service d'Ambulance**  
Voiture automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31

**J.-B. COTE ENTREPRENEUR POMPES FUNEBRES LICENCIÉ**

**Dry Cleaning**

**—L'Economie dans le Vêtement—**  
Est rendu possible par notre service moderne de nettoyage à sec. Robes et manteaux, que vous pouvez avoir l'intention de mettre de côté, peuvent être restaurés pour des mois encore d'utilité par notre méthode perfectionnée de remise à neuf des vêtements.

**BLANCHISSAGE POUR HOMMES. UN SPECIALISTE**

**R. H. RICHARDS**  
27, rue de l'Église — Edmundston Service rapide — Tél.: 32-2.

**Dix Commandements à la Jeune Fille**  
POUR ETRE HEUREUSE

- 1 — Pour faire un heureux mariage Avant le temps n'y rêve pas.
- 2 — Quand et comment l'on se marie Dans les romans ne cherche pas.
- 3 — A courir les bijoux, toilettes, ton bon renom ne risque pas.
- 4 — Par sage et pieuse conduite Sage mari tu gagnes.
- 5 — Pour être aimée ou demandée, Puisse avant tu ne feras.
- 6 — Jamais à l'insu des parents Jeune femme ne fréquenteras.
- 7 — Des beaux discours et flatteries Soigneusement te méfieras.
- 8 — Mari jureur, buveur, menteur, Pour l'or du monde ne prendras.
- 9 — Vingt fois avant de dire "Oui" En la langue au palais tourneras.
- 10 — Mais, avant tout, pour être heureuse, Mari chrétien tu choisiras.

**Commandez Maintenant vos CARTES de NOEL à l'Imprimerie du "Madawaska"**

**La Tempérance.**  
Ces commandements devront être précieusement lus et proposés de profiter des précieux avantages offerts par l'année bisextile !

**Commandez Maintenant vos CARTES de NOEL à l'Imprimerie du "Madawaska"**

**LA CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOEL**  
La tuberculose n'est pas héréditaire mais contagieuse et contractée ordinairement dès l'enfance.

**Chemins de Fer TEMISCOUATA**  
HORAIRE No. 80  
En force le 13 Dec. 1932

**CERCUEILS — DECORATIONS EMBAUUREMENT**  
— GORBILLARD AUTOMOBILE —  
— AMBULANCE —

**J. ROBERT BOUCHER**  
Directeur de Funérailles — Embaumeur diplômé EDMUNDSTON, N.-B.  
Téléphone 86-2 — 14, rue Canada

**ALMANACH ROLLAND 1933**  
"Almanach Rolland, Agricole, Commercial et des familles de la Cie J.-B. Rolland & Fils pour l'année 1933, soixante-septième année, 1 vol. petit in-8 de 256 pages sur beau papier, prix 25 sous, franco 30 sous, chez les libraires.

**ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.**  
1er sept. '33

**Corporation de Prêt et Revenu**  
Assurance financière pour la formation d'un capital.  
Edifice Quebec Power—Chambres 307—Québec  
Capital autorisé ..... \$ 100,000.00  
Capital souscrit et payé ..... 65,000.00

**FRUITS**  
Raisins  
Pêches  
Bulk Raisins  
CERISES Whole  
bites 1 lb  
RAISINS Cluster  
Figues  
Smyrnes pqt 8 oz  
Dattes  
Jaffes

**ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE**  
Manufacturier et Marchand de Monument et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites Marbre —

**ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.**  
1er sept. '33

**Corporation de Prêt et Revenu**  
Assurance financière pour la formation d'un capital.  
Edifice Quebec Power—Chambres 307—Québec  
Capital autorisé ..... \$ 100,000.00  
Capital souscrit et payé ..... 65,000.00

**FRUITS**  
Raisins  
Pêches  
Bulk Raisins  
CERISES Whole  
bites 1 lb  
RAISINS Cluster  
Figues  
Smyrnes pqt 8 oz  
Dattes  
Jaffes

**ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE**  
Manufacturier et Marchand de Monument et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites Marbre —

**ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.**  
1er sept. '33

**Corporation de Prêt et Revenu**  
Assurance financière pour la formation d'un capital.  
Edifice Quebec Power—Chambres 307—Québec  
Capital autorisé ..... \$ 100,000.00  
Capital souscrit et payé ..... 65,000.00

**FRUITS**  
Raisins  
Pêches  
Bulk Raisins  
CERISES Whole  
bites 1 lb  
RAISINS Cluster  
Figues  
Smyrnes pqt 8 oz  
Dattes  
Jaffes

**ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE**  
Manufacturier et Marchand de Monument et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites Marbre —

**ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.**  
1er sept. '33

**Corporation de Prêt et Revenu**  
Assurance financière pour la formation d'un capital.  
Edifice Quebec Power—Chambres 307—Québec  
Capital autorisé ..... \$ 100,000.00  
Capital souscrit et payé ..... 65,000.00

**FRUITS**  
Raisins  
Pêches  
Bulk Raisins  
CERISES Whole  
bites 1 lb  
RAISINS Cluster  
Figues  
Smyrnes pqt 8 oz  
Dattes  
Jaffes

"Au Cap Blomidon"

NOUVEAU ROMAN ACADIEN

"Au Cap Blomidon", le nouveau roman de Alonide de Lestre, nous transporte au cœur même de l'Acadie...

l'histoire se déroule et pourtant l'unité essentielle est sauvegardée par l'intérêt dramatique qui anime et vivifie le tout...

ARMORIAL-GENERAL OFFICIEL Nous rappelons que l'Institut Héraldique de France, par la voie de son bulletin officiel "LE BLASON"...

VARIETES

UN TRIBUT A LA NAVIGATION A VOILE

Depuis bien des années, la navigation à voile est sur son déclin, au moins en ce qui concerne les longs parcours et la grande pêche...

LE MAGASIN

JOS. MICHAUD

MESDAMES et MESSIEURS, faites de notre magasin votre foyer commercial. Vous y trouverez un grand assortiment de marchandises sèches, pratique et bon marché, pour votre famille.

Ce-Phanol Pour soulager véritablement. Le Mal de tête, Grippe, Névralgie, mal de dents, douleurs périodiques, Rhumatisme et autres affections semblables.

Justice immanente de la Providence apparaît dès ici-bas avec tout son appui vengeur. Dans un roman surtout, on trouve rarement des pages effr, sans violer la vraisemblance...

TRAVAUX DE BRODERIE

PATRON VENNAT N 304. CATALOGUE GENERAL DE BRODERIE 20c - ALBUM DE LAYETTE 15c. COUPONS - PATRONS VENNAT "Le Madawaska" 75, rue de l'Eglise, Edmundston.

DOMINION STORES LIMITED "WHERE QUALITY COUNTS" "PRE-CHRISTMAS" SALE. BONBONS de Noel, Christmas Candies, FRUITS Séchés, DRIED FRUITS, GATEAU aux Raisins, etc.

CA et LA 246 CANADIENS DANS LES MISSIONS. Le nombre des missionnaires catholiques travaillant dans les missions se chiffre à 246, d'après certaines informations publiées récemment par "l'Action Catholique".

Estomac délabré. Quand votre digestion se fait mal, votre santé en général se trouve compromise. Rapidez-vous affaiblissez, puis survennent les maux suivants: Maux de reins, Fatigue, Rhumatisme, Malaise général, Epuisement, Nervosité.

POUR VOS CADEAUX DE NOEL. Visitez maintenant notre magasin et voyez les suggestions que nous offrons pour cadeaux économiques et pratiques: lingerie de fantaisie pour adultes et enfants, souliers pour dames, fillettes et enfants; jouets, bibelots, articles de fantaisie, etc.

Le Cancer peut s'éviter par les gens renseignés. Article d'Hygiène préparé par le Conseil Canadien d'Hygiène Sociale et publié sous les auspices de la Fédération des Oeuvres Sociales de Santé de Montréal.

Aidez à protéger les enfants contre la tuberculose ne manquez pas d'acheter DES TIMBRES DE NOEL. Bonne Santé.

Pilules MORO pour les hommes. Depuis deux ans, mon estomac et mes intestins fonctionnaient très mal. Je ne pouvais plus manger sans souffrir de gaz, de gonflements et de lourdeurs d'estomac...



CHRISTMAS SPECIALS POUR NOEL

More than Ever for your Money—Plus que Jamais pour votre Argent.

For CASH ONLY Au Comptant

GROCERIES EPICERIES

- Baker's Chocolate 1/2 lb bar at 23c
Baker's COCOA 1/4 lb bar, 2 bars for 25c
Baker's COCOA 1/2 lb tin 23c
Martillo COCOA 1 lb bag 15c
Dromadary Dates 2 lbs 25c
Bulk Dates, 3 lbs 25c
Icing Sugar, 3 pcks 25c
Oxford Mince Meat 14 oz glass at 19c
Barbour's Jelly Powder 3 packages for 25c
Pure Vanilla & Lemon 2 oz bottle, each 39c
Acadia Baking Powder can 23c
Swansdown Cake Flour per package 29c
Yellow Halves Shelled Walnuts, per lb 35c
Snowdrift Coconut in Bulk, per lb 23c
Assorted Nuts, lb 19c
Assorted Candies, lb 10c
Moir's Chocolate your choice ass lb 60c
Shelled Walnuts, lb 39c
Shelled Almonds, lb 39c

Fruits & Vegetables

- Oranges, doz 35c
Oranges, doz 40c
Oranges, doz 50c
McIntosh Appl. doz 35c
Winter Apples at market price.
Celery & Lettuce at market price.
Red Tomatoes & Grapes at market price.
Dry Peaches & Apricots lb 20c
Figs, 1/2 lb pkg 10c
Molasses, 5 glls \$2.45
Biscuits, novelty pkgs for children, per pkg 5c
Toy Biscuits, pkg 5c
Biscuits of all kinds 10c to 35c lb

MEAT — VIANDE

- Pork Chops, lb 16c
Roast Pork, lb 10c & 12c
Roast Beef prime rib, lb 12c
Chuck Roast, lb 15c
Round Beef Steak, lb 19c
Rib Stew Meat, lb 8c
Sirloin and T Bone Steaks, per lb 29c
Leg of Lamb, lb 14c
Lamb Shoulders, lb 8c
Crown Roast Lamb, lb 19c
Lamb Chops, lb 16c
Roast Veal, lb 10c & 12c
Veal Steak, lb 18c
Veal Chops, lb 16c
Head Cheese, lb 18c
Pork Sausages, lb 15c
Hamburg Steak, lb 15c
Chicken, lb 20c
Bacon, lb 19c
Picnic Ham, lb 13c
Turkeys Ducks & Geese at Market Price.

SUPER SPECIALS on Saturday Only

- Hamburg Steak 25¢ 3 lbs for
Pork Sausages 25¢ 2 lbs for

ARCHIE ST-ONGE 151, Canada Street Tel. 108

L'EPARGNE EST DE TOUS LES AGES

Offrez à vos enfants un livret-caisse, en guise de cadeau.



"Je suis fortement décidé de déposer au moins 1 sou dans ma banque, quotidiennement", voilà la résolution prise par le bambin de trois ans que nous voyons ici.

Si l'on en juge par ce que le cliché représente, l'objectif sera atteint.

Les personnes de tous les âges et de toutes les conditions peuvent utiliser avec avantage notre banque à domicile—demandez-la

JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE A TOUS

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

P. BLANCHET, Gérant Local, Edmundston, N. B.

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux jusqu'au 16 Décembre

AU COMPTANT SEULEMENT

- TOMATES, 3 btes pour 33c
BEURRE, lb 25c
SIROP "Pony Brand", gal. 65c
LARD, 10 lbs \$1.40
Assorted Nuts, lb 19c
SARDINES, la boîte 5c
MELASSE, Extra Fancy, gal. 50c
POIS à Soupe, très cuisants, 10 lbs 45c
FEVES blanches triées à la main, 10 lbs 23c
EMPOIS Canada, lb 9c
RIZ "Lion", Bte 10 lbs, avec prime 63c
THE Red & White, la livre 35c
FARINE de "Buckweath", 10 lbs 25c

E. F. BELANGER rue Victoria JOS. VERRET rue St-François

Fervents DE LA CHASSE

La saison de votre sport est terminée. La chasse aux oiseaux sauvages, sauf encore la perdrix, vous est seule permise jusqu'au 31 décembre.

DISCOURS DE L. Lebel

En sus d'avoir canalisé la petite épargne, notre Société nationale aura été pour la jeunesse une école d'économie. On a commencé par s'assurer, on paie des contributions, pendant un an, deux ans, on voit le pécuniaire s'accumuler petit à petit, finalement on y prend intérêt et l'on se préoccupe de bien des menus plaisirs afin de payer ses contributions mensuelles.

ANTI-FREEZE

Songez-vous à préparer votre auto pour les froids qui commencent? Il en est temps. Le danger ne semble pas pressant au cours de la journée, mais le soir? Amenez-nous votre auto pour examen et estimé gratuit des réparations dont il peut avoir besoin.

Service de Nettoyage des radiateurs GRATIS

Edmundston MOTORS Ltd. Edifice Demers — rue Canada

NOTES LOCALES

Mlle Régina Carrier et Mme M. H. Chénier recevaient mercredi soir à leur résidence, rue de l'Église, à six tables de bridge. Les invités étaient: S. Cunningham, de Moncton, A. Desjardins, A. Lajoie, Geo. Gagnon, D. Gendron, L. Roy, E. Leblond, A. Carrière, D. Carrier, Mlle Alma Gagné, Louise Bernier, Jeanne Sirols, Antoinette Boucher, Berthe Boucher, Jerry Bérubé, Irène Lajoie, Anne Lajoie, Eula Rice, Albina Lang, Daria Albert, Régina Ringuette, Eva Abbis, Manne Cyr, Yvonne Bérubé, de Grand-Sault, Adeline Carrier. Le premier prix fut gagné par Mlle Alma Gagné, le 2e par Mlle Régina Carrier et le 3e par Mlle Adeline Carrier.

M. Ernest Michaud, de Black-Brook, était de passage en ville, dimanche, à l'occasion des fêtes des Chevaliers de Colomb.

M. Jos. Albert, de Ledges, visitait son frère M. Denis Albert, la semaine dernière.

Le soir, 8 décembre, fête patronale des Enfants de Marie qu'a lieu leur grande soirée de Bridge, Charlemagne et "45" au profit de l'église paroissiale. Entrée 25 sous.

Mlle Lily Poitras, Mlle Alicia Bernier, de Mont-Joli, Mlle Jeanne Brasseur, Mlle Adrienne Côté et Mlle Emily Poitras étaient les invitées de M. et Mme Rosario Franck à Ste-Agathe, dimanche et lundi.

Un groupe de parents et d'amis se sont rendus à la demeure de M. Jean Babin, samedi, le 3 décembre, pour fêter le 25e anniversaire de sa naissance, en une soirée-surprise.

Faisaient partie du groupe: MM. et Mesdames Aurèle Guérette, Léo Proulx, Fortunat Beaulieu, Emilie Beaulieu, Emilie Francoeur, Denis Proulx, Willie Beaulieu, Antoine Volpe, Willie Babin, Fred Babin, Robert Godreau; Mlle Marie-Anne Parent, Mlle Berthe Babin, MM. Raphaël Babin, Sam Barber et Adèle Piché.

M. Lévi Fournier de St-Quentin, et son épouse, et M. et Mme Ovide Michaud, étaient en ville lundi.

Mme Léo Morin et ses deux jeunes enfants, étaient en visite chez sa sœur, Mme Denis Albert, au commencement de la semaine.

Mme Georges Guy recevait dimanche soir à une agréable soirée de bridge les mesdemoiselles: Mme Johnny Ayotte, de Keegan, Mme Léroy Dionne, Mme George Gardiner et Mlle Laura Thibodeau. Les prix furent à Mme Gardiner et à Mme Ayotte, à la suite d'un goûter délicieux.

SPECIAL!

Nous vous offrons un prix spécial pour le lavage et le polissage de votre auto.

C'est essentiel que vous fassiez nettoyer votre auto avant le remisage pour l'hiver.

Venez nous voir ou téléphonez-nous.

SERVICE Jour & Nuit Creighton & Caldwell LIMITED

Telephone: 177 Rue Canada — Edmundston

Attention

A ceux qui désirent faire graver des noms sur articles pour Noël, il ne reste qu'une semaine.

T. J. AUBE Opticien - Jeweler

77, Church St. — Edmundston.

Pour vos Cadeaux de Noël



LE MAGASIN SAM FUHRER



Vous invite à choisir des Articles UTILES

Donnez des Cadeaux Pratiques

Ce sera bientôt le temps de Noël... la saison des Cadeaux! Les affaires ont repris considérablement depuis quelques mois et — comme par le passé — vous aurez à faire quelques cadeaux.

Notre magasin regorge d'articles particulièrement bien choisis pour vos cadeaux. Venez examiner notre marchandise et, pour vous aider à faire votre choix, nous vous fournissons les suggestions suivantes:

SUGGESTIONS

- Pour Dames et Demoiselles: Jolies Robes; Manteaux Elegants; Manteaux de Sport; Costume de Sport; Lingerie de Soie; Bas — Souliers; Mouchoirs attrayants; Gants — Kimonos; Sacoches — Foulards; Couvre-Chaussures.
CALENDRIERS: Nous invitons tous nos clients à venir se choisir un joli calendrier de 1933 dès maintenant.
Pour Hommes et Garçons: Complets — Paletots; Chapeaux — Casquettes; Chemises — Cravates; Bas — Souliers; Pantouffles — Gants; Foulards — Guêtres; Sweaters — Kimonos; Pyjamas — Mouchoirs; Bretelles — Jarretières; Sous-Vêtements — Etc.

SAM FUHRER

LE MAGASIN DES CADEAUX UTILES POUR TOUS LES MEMBRES de la FAMILLE.

AVIS

Le Cercle St-Thomas des Filles d'Isabelle, de Madawaska, Maine, tiendra une assemblée importante Mardi le 13 décembre, à 7.30 du soir, dans la salle paroissiale.

A LOUER

Logement de 4 appartements à part garde-manger et salle de bain, chaud et pourvu de toutes les commodités.

CHAMBRES OU PENSION

Chambre, très spacieuse et confortable avec lits-jumeaux, convenable pour deux amis.

INSTITUTRICE

Madawaska, Me. M. et Mme Wilfrid Dufour, Albert Michaud et Rosario Franck de Ste-Agathe étaient en ville vendredi dernier.

PARENT-OFFICE

M. et Mme Alfred B. Violette recevaient dimanche dernier à cinq tables de bridge, Étaient présents: M. et Mme Antoine Bellefleur, M. et Mme Denis Dalgie, M. et Mme N. B. Violette, M. et Mme Edmond D. Michaud, M. et Mme A. B. Violette, M. et Mme Léonard Bellefleur, M. et Mme Lizime B. Violette, M. et Mme Ulric Dalgie, Van Buren, Rémi P. Cyr et Cyprien Dalgie.

A VENDRE

Propriété située à Ste-Anne, Cité de Madawaska, autrefois détenue et occupée par Manus Mazerolle comme Magasin général et résidence: 2641-418-866c.

NAISSANCE

M. et Mme Hervé Michaud font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Jeanne, Marie; parrain et marraine: M. et Mme J. T. Michaud, de Cabano.

MAGASINS Independants VICTORIA

Spéciaux du 9 Dec. au 15 AU COMPTANT SEULEMENT

Grid of product prices including Confitures, Biscuits, Savon, and Butter. Includes images of product packaging.

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

La Farine ROBIN HOD est Propre et Pure Elle Fait Lever votre Pain davantage